

ՏԱՍՆ ԵՒ ԵՕԹԵՐՈՐԴ ՏԱՐԻ

ՄՇԱԿ

Տարեկան գինը 10 ռուբլ, կես տարվանը 6 ռուբլ:
Առանձին համարները 7 կոպեկով:

Թիֆլիսում գրվում են միմյան խմբագրատան մէջ:

Մեր հասցեն. Тифлисъ. Редакция «Мшакъ».
կամ Tiflis. Rédaction «Mschak».

Խմբագրութիւնը բաց է առաւօտեան 10—2 ժամ
(Բացի կիրակի և տոն օրերէն):

Յայտարարութիւն ընդունվում է ամեն լեզուով:

Յայտարարութիւնների համար վճարում են
Խաւքանչիւր բառին 2 կոպեկ:

ԲՈՎԱՆԳԱՎՈՒԹԻՒՆ

ՆԵՐՔԻՆ ՏԵՍՈՒԹԻՒՆ. Անասնապահութիւնը Նոր-Բայազէտի գաւառում. Բամբակի արդիւնաբերութիւնը Երևանի նահանգում. Նամակ Նոր-Բայազէտից. Ներքին լուրեր.— ԱՐՏԱՔԻՆ ՏԵՍՈՒԹԻՒՆ. Ինչ է ուզում Բուլանովը. Արտաքին լուրեր.— ՀՅՈՒՎԻՐՆԵՐ.— ԲՕՐՍԱ.— ՅԱՅՏԱՐԱՐՈՒԹԻՒՆՆԵՐ.— ԲԱՆԱՍՐԱԿԱՆ. Միրզա-Թեոս.

ՆԵՐՔԻՆ ՏԵՍՈՒԹԻՒՆ

ԱՆԱՏՆԱՊԱՀՈՒԹԻՒՆԸ ՆՈՐ-ԲԱՅԱԶԷՏ ԳԱՒԱՆՈՒՄ

Նոր-Բայազէտ գաւառում անասնապահութեան գործը, մանաւանդ խաչնարածութիւնը բացառապէս գտնվում է թափառական քուրդ հովիտների ձեռքում: Ամեն մի անասնապահ այդ գաւառում իր հօտը հովիտիւ համար, վարձում է քուրդ հովիտի կանանցում է նրա հատարմութեանը իր ամբողջ հօտը: Անասնապահ հայերը քուրդ խաչնարած վարձելով, զրանցից շատերը, որոնք հարուստ և բարեխիտ աղաներ են լինում, յանձն են առնում իրանց հովիտները ընտանիքի վրա ևս առանձին կերպով ինամը տանել, այսինքն, նրանց ձրարար կերակրել և բնակութեան համար նրանց մի տեղ պարզելը, առանց մի որ և է քրէհի:

Եթէ ոչխարների սուրունքը բաղկացած են լինում 6—800 հատից և քիչ ոչխար ունեցողներից մի քանիսը միմյանցի վարձակ կազմում են մի այլուստ գոմարներով—սուրուն: Եւ մի այսպիսի հօտն արածապնդու համար բաւական է վարձել երկու հովիտներ:

Հովիտներ վարձում են հետեւել սիստեմով և այդ նահագետական սիստեմը գրեթէ ղեւ շատ ժամանակից առաջ է շարունակվում:

Հովիտ տարվայ ընթացքում ունի երկու ըստանալի վարձ—ամառվայ և ձմեռվայ վարձ: Ամառվայ վարձը մարտ ամիսից հաշվելով մինչև վեց ամիս տանում է սեպտեմբերին և կոչվում է ամառվայ վարձ. իսկ ձմեռվանը, սեպտեմբերից մինչև մարտը, դարձեալ տանում է և այդ էլ ասվում է ձմեռվայ վարձ: Վարձը վճարվում է ոչ

խարի նոյն տարվայ մէջ ծնած դառնեքով, որ տարին որ խաչնարածը պահում է, հաշվելով 15—20 ոչխար պահելու վարձ վեց ամսում, մի գառ: Օրինակ. եթէ 15-ն մին հաշիւը 600 հատ ոչխարի վարձ, հովիտը կը ստանայ 40 գառը իսկ, եթէ 20-ին մին հաշիւը—30 գառ: Այսպէս էլ և առանձին վարձ տրվում է դառնեքի հօտից: Երբ սուրունքը եայլադ են դուրս գալիս արօտատեղերի վրա, այդ միջոցին դեղացի անասնապահները ինքն իր ձեռքով է վերցնում կամքը և իւր, պանիր շինում, իսկ Նոր-Բայազէտի անասունները, որոնց տէրերը իրանց ձեռքով չեն կը Նամում այդ անասուններին, սակայն զրանց ոչխարները տրվում են կապտով նոյն իսկ քուրդ ընդունիչին, որոնք իրանց հօտի խաչնարածներն են: Ամեն մի ծնած գառ ունեցող ոչխարից առնվում է 3 ֆունտ անհալ իւր և 6 ֆունտ պանիր, իսկ քանի ոչխարների գառները որ սատկած են լինում, դրանցից ոչինչ իւր և պանիր չեն առնվում. դա նախնական օրէնք է, թէ և այդ անգամ ոչխարները կվճարվեն և մի առ ժամանակ: Նոր-Բայազէտի անասնապահները տալիս են կապտով նաև իրանց կթի կովերը, որոնցից արդիւնք են ստանում 2—2½ լիտր (12 ֆունտ) հալած իւր: Ոչխարները կվճարվեն ևս ոչ աւելի քան չորս ամիս, իսկ կովերը 5—6 ամիս:

Գիւղացին անասնապահ լինելով, նա իր ոչխարի մի (համը երեք չէ տեսնում) և ոչխարը երբ սկսում է կտորվել մի որ և է ցատու, այդ միջոցին մինչև անգամ գիւղացու ձեռքը չէ բերւում նրան մորթելու: ասելով, գուցէ կը լաւահայ, չէ հայելով որ հա արդէ, ինչպէս ասում են, արքեւ արքեւի է բաշխել: Իսկ քուրդ խաչնարածը, երբ քանկանում է միս առել, նա բերւում է այդ իրան յանձնած հօտի միջոց մի ամենաքնտրել—մորթում է և իր համը զգալիս պատարաստում և իր շարվային ներկայացնելով իր կերած ոչխարի գլուխը կամ մի ոտը, ասում է լաւահայ այս ինչ ոչխարի (նա ամբողջ հօտը մի առ մի է ձանաչում) նշանը, որին գայելը կերել են: Այդան, ի հարկի, ոչ մի իսոց անգամ չէ կարողանում նրան ասել. որովհետև, երբ գայելը ոչխար են պատասում, զրանց արժէքը չեն վճարում հովիտները, իսկ, որոնք կորչում են կամ գողանալ են տալիս, զրանց արժէքը առնվում

է: Կան այնպիսի բարեխիղճ անասնապահներ, որոնք այդ կորցած և գողացած ոչխարների արժէքը ևս խնայում են հովիտներին:

Հանգամանքներն նայելով հաւանական է ասել, որ չորհով թափառական քուրդ հովիտներին, անասնապահութեան գործը յիշեալ գաւառում ճեղքնեղ յետազոտութեան պատկեր է ստանում: Աղքատ գիւղացուն ոչ զք չէ վարձում—խաչնարածութիւն անելու համար. ինչպէս Միթէ նա այն աստիճան անընդունակ է այդ գործում Այդ հարցը միայն մնում է հարց:

Այս բոլորը տեսնելով չէ կարելի պարզ չը խոստովանել, որ աղքատ գիւղացու համար նոյն իսկ Նոր-Բայազէտում—մշակութիւնը և խաչնարածութիւնը անգամ ձեռք չէ ընկնում (մինչդեռ արհեստաւոր չէ գործում): Այդ է պատճառը որ խեղճ գաւառացին ստիպված է լինում թողնել հայրենիք և դիմել դէպի օտարութիւն, այն է զնալ Բուսաստանի ալ և ալ քաղաքները մշակութիւն անելու համար, որով գոնէ կարողանայ իր ընտանիքի ապրուստը հայթայթել:

Ե. Ս.

ԲԱՄԲԱԿԻ ԱՐԴԻՒՆԱՑԵՐՈՒԹԻՒՆԸ ԵՐԵՎԱՆԻ ՆԱՀԱՆԳՈՒՄ

Գարունը գալուն պէս հողագործը սկսել է վարը, ցանքը—բոլոր զաշտային աշխատութիւնները: Նա այսօր իր ամբողջ ոյժը և ուժն իսկ կաշքը յանձնում է հողին, սպասելով թէ նա ինչ կը վերադարձնէ և այն էլ վեց ամսից յետոյ: Նոր արդիւնքը, որ արդարեւ այդ բերքիցն է կախված: Բայց ինչքան դիտենք՝ մեր ժողովրդի տղիւնութեան պատճառով հողը չէ տալիս այնքան, որքան կարելի է ստանալ. ամեն հող չէ մշակվում, ամեն տեսակ բերք չեն կարողանում արդիւնաբերել, չը նայելով որ մեր երկիրը ընդհանրապէս և Երևան նահանգի արան մասը մասնաւորապէս, յայտնի են իրանց բերքի հողով: Այս հանգամանքում մեր մասնագէտները—աղբօսման կարտակառուութիւնն է պարզել, բացատրել մեր երկրագործին այդ պակասը և իր սխալը. բայց տարաբաղդաբար այդ չենք տեսնում:

Մենք աղբօսում չենք և այդ պատճառով էլ

թող ընթացողը մեզանից չը պահանջէ երկրագործութեան մասին մանրամասն մասնագիտական տեղեկութիւններ: Մեր այս յոդուածը հիմնված է այստեղի աղբօսում պ. Տարատինովի դասաստութեան վրա, որ պարունը կարողաց մի քանի ժամանակ սրանից առաջ ձրի տեղիս բազմալին հաշտարար դատարանի դարձնում, և որի մասին մենք ուզում ենք խօսել:

Դեռ 60-ական թւականներին Երևանի նահանգը այնքան չնչին քանակութեամբ բամբակ է արդիւնաբերելու եղել, որ ոչոք ուշադրութիւն անգամ չէր դարձնում դրա վրա: Երևանի այդ արդիւնաբերութեանը մեծ զարկ տուեց 1860 թ-ի ամերիկական պատերազմը, որի ժամանակ Եւրոպան չէր կարողանում Ամերիկայից բամբակ ստանալ և այդ բերքը այնքան թանկացաւ, որ Ամերիկայում պուրը 1863 թ-ին 18 ռ. դարձաւ, այն ինչ այդ ժամանակ Երևանում ծախվում էր պուրը 3 ռ. 50 կոպ: Այդ պատերազմը եւրոպական գործարանատէրերին ստիպեց ամեն տեղ գնալ բամբակ ձեռք բերելու համար և շատ էլ բնական էր, որ Երևանը անտարբեր չէր մնայ. և մինչև 1860 թ-ը մի երկու հարաւ պուր բամբակ տուող Երևանի նահանգը այդ թ-ին արտահանում է 30 հարաւ պուր, 61 թ-ին՝ 60 հարաւ պուր և 63 թ-ին՝ 150 հարաւ պուր: Արտահանութեան արագ աճման հետ միասին բարձրացաւ և բերքի գինը. 60 թականին 3 ռ. 50 կ. ծախվող բամբակը 63 թ-ին, երբ Ամերիկայում 18 ռ. էր, Թիֆլիսի հրապարակում ծախվեց մինչև 15 ռուբլ: Շատ պարզ էր, որ այսպիսի դարձը չէր դարձող չարից Երևանը բամբակագործների վրա և այն մարդը, որը առաջ ընտանեկան պէտքերի համար ցանում էր մի փոքրիկ հողաբաժին, այդ ժամանակ քանդեց իր բոստանը, թողեց ցորենի ու գարու համար պարտաւորեց հողերը, շատ անգամ էլ ոչնչացնելով այգիները՝ բոլորը վերածեց բամբակի համար և այնուհետև պլանտացիաները աւելանալով, 1887 թ-ին բամբակի արտահանութիւնը հասաւ 400 հարաւ պուրի, 3 միլիոն ռուբլու արժողութեամբ: Բայց չը նայելով այդ բերքի այդքան արագ աճման՝ մեր ժողովուրդը դարձեալ չը կարողացաւ լիովին օգտվել իր հողից, որովհետև նա լաւ ծախով չէր այդ բերքի բնաւորութեան և նրա խնա-

չէր խեղճ տանում, հարցրեց մարդեղեցին: —Նա միայն ուզում էր ջանը ազատի, Էնդուր էլ թողնում էր թախնը (աւարը) որ նրանով լինենք: —Խուփ, բնում, էլ հէրիք սաթաշմիր իլում (պատիւը շոշափում) հարիֆին (մարդու): —Թէ հախն (ձիւղն) ասես, իրաւունքը չունենք, բայց ժամանակ չէր լինում, բեւալբի (գուցն) ասում էինք, կարողանանք դրան թէ ծիծաղացնել կամ խօսեցնել, զայրացնել, բայց ասա, այդ թեւ շուռապակաւ, բացի թէ ժայտալուց, սկի ծիծաղում կամ նեղանում էր: —Միրզա-Պետրոս, Քեյռը-բաբայի խեղ էտոր քեյռը (անցածը) խաբար էս, հարցրեց ժպտալով մարդեղեցին: —Չեմ իմացել, ինչպէս: —Այ չի, էն որ Միրզա-Պերդըրը Քեյռը-բաբայի «Սողոմոնին» գողացեր էր, էսիկ էլ որ սերտերոցից Միրզա-Պետրոսի զրանների գլխին էր քար քցէ: —Չէ, չեմ իմացել: —Այնք (լաւ) մարդ էս էլէ, Բաս խուփ,—ոգնովիւմ սկսեց շարունակել տան տէրս,—աղա, ձեր հրամանոց դէ յայտնի ասես ա, թէ հօրը դայդի (նման) ինչ աստանայի ջինս թայփա (ցեղ) են էսիկ մեր Միրզա-Սեօթի երէկերը: Մին խեղ (անգոր) խաղի մահանայով (պատրուակով) մի, թէ մախսուս (զիտութեամբ) մի, էսոնք կը գան Քեյռը-բաբայի տան բարույի (պարսպի) սուպը (ծեփը) լաւ աղաթին կը թափեն, էնդար դայդ միշ կանեն (կը փորեն), որ աղ (փորը) կը մնայ

ԲԱՆԱՍՐԱԿԱՆ

ՄԻՐԶԱ.—ԹԵՒՈՍ

ՊԱՐՍԱԿԱՆՑԵՐԻ ԿԵՆՔԻՑ (Յիշողութիւններ)

II

Թարգմանում, հինգ—վեց ամսվայ մէջ արդէն մարդ ճշտութեամբ ըմբռնում է վերոյիշեալ մշտեքերի ճշմարտութիւնը միրզաների նկատմամբ:

Թէ միրզաների այլանդակված տիպերը թաւրդի եղծված կեսերի տեղադրութեան արդիւնքն են, թէ թոյլ բնաւորութիւնից թաւրդը ամենայն յաջողութեամբ խարդալա Միրզա-Մարտուններ, ստոր Միրզա-Գրիգորներ, փչացած Միրզա-Յանէններ է արտադրում և յետոյ ինքն էլ սրանց ձեռքին տանջվում՝ այդ այնքան ցաւալի չէ, սակայն ցաւալի է տեսնել թոյլ, բայց բարոյական արժանաւորութիւնից չը զրկված մի հին միրզայի լուռ պատերազմը այդ կիւսերի դէմ:

Միրզա-թեոսը ուսուցչական ասպարիզից հեռացած այն հին ուսուցիչը իր վրա կանգ առնելու, մտածելու համար իմ ուշադրութիւնս էր հրահրում աւելի այն ժամանակից, երբ մի անգամ մարդեղեցի տանիտրոն և մի պաշտօնակցի վարձապետ Միրզա-Պետրոսի հետ հետեւեալ խօսակցութիւնն ունեցայ:

Միրզա-թեոսի մասին, չը գիտեմ ինչպէս, խօսք էր բացված:

—Միրզա-թեոսը, կարծեմ, ամուսնացած էլ չէ, ասեցի:

—Ինչ ամուսնանալ, ասա մենակ ինքը միշտ ցամաք հաց ունի ուտելու իթէ այսօր նրա տիրացուքին անելը չը լինէր, պատմեց Միրզա-Պետրոսը, խեղճ գուցէ տարով տաք կերակրել մի համ էլ չը տեսնէր: Մէկ մէկ էլ տերտերներին հետ կնուճել, հօգհացի գնալով մի կերպ գլուխը պահում է, կառավարվում է: Պէտք է խոստովանել, որ վարձապետութեան ժամանակն էլ լաւ օրում չէր. ամիսը հազար ու մի նախապէսըով երկու թուման էր ստանում և վնջ էն պարելուն, որ նա էր ապրում: Առաւօտեան ժամերգութիւնից յետոյ մտնում էր դպրոց և մէկ էլ այդտեղից երեկոյեան երրորդը*) խիխիս էր դուրս գալիս...

—Այդ ինչպէս, իսկ նա քրտեղ էր ճաշում, հարցրի ընդհատելով:

—Ինչ ճաշ, նրա ճաշը գրպանումն էր միշտ, պատասխանեց ժպտալով Միրզա-Պետրոսը: Երբ ազանին աշակերտները գնում էին տուն ճաշելու, Միրզա-թեոսը, մէկ էլ տեսար կամաց, սուս ու փուս մտաւ դպրոցի մօտիկ էն հին աւերակը: Քանի քանի անգամ այդ խեղճի ճաշը գլխին էնարամ) ենք արել: Այդ ժամանակ յանկարծ

*) Եկեղեցու ներս գտնված փորրիկ գանգի երեք անգամ խիխիլը Հայոց եկեղեցիները գրոսի մեծ գանգակ ունենալու իրաւունք չունեն թաւրդում:

վրա էինք հասնում՝ այս կողմից այն կողմ, որչից դարբանը, այստեղից էլ դպրոցի փայտանոցը, ջրամբարը հաւածում և խեղճի հարցը զլխին սև անում: Նրա ճաշը պանիր միշտ ընկուղի միջուկըն էր, չամիչ և մի կտոր հացի կետ, իսկ ուտիսին պանիր հացը, որ թաշկինակի մէջ կողոված առաւօտեանը հետը բերում էր ուսումնարան: Շատ ծիծաղելի էր մի որ և է ճեղքից ծածուկ Միրզա-թեոսին ճաշելու տեսնելը: Նա շատ քիչ կը պատահէր, որ նստած լինէր, մեծ մասամբ կանգնած էր ճաշում:

—Ինչպէս թէ կանգնած:

—Հաստատ խօսք եմ ասում: Այդ ժամանակ նա իր մէջքով յենվում էր անկիւնի պատերին, աղլուխի (թաշկինակի) երկու ծայրը խրած գոտկում, երկուսը բռնած պինդ ձախ ձեռքում, վակիտո նապաստակի պէս ալ ու ձախ պտտեցնում էր աչքերը և ապա ձեռքը աղլուխին տալիս՝ բերանին մօտեցնում Երևում էր, որ երկիրից շատ էլ չէր ծամում, որովհետև ալ ձեռքը բերանի և աղլուխի մէջ տեղ ոտաւայնակի մը կուկի նման շարունակ շարժում էր: Իսկ թէ որ մեր յարձակված ժամանակ նա նստած էր լինում, առանց էլ մի խօսք ասելու, գլուխը թափահարելով մէկ մէկ էլ ժպտալով, լուռ չամբին ու ընկուղը հացի մէջ էր անում, թողում գեանի վրա, ինքը դարդակ աղլուխը վերցնում ու ենվում—փախչում:

—Եղբու հարիֆը (խեղճ մարդը) ձեր դարը քաշելիս ա էլէ հարցր... հողը չի թափել, քի չը մառախ (որ չը կերտոտը), խուփ, (լաւ) էլ հէր

մելու հետ այնքան, որքան փորձով և ազդեցությամբ...

1) Չը նայելով Ամերիկայի սերմից ստացած բամբակի...

2) Փորձը և ազդեցության գոյնը են, որ միանան...

3) Մեծ ուշադրության արժանի է վարելու...

մենից առաջ նա պէտք է կամ աչքանը լինի և կամ...

4) Մեծ անյարմարություն ունի բամբակի խառը...

Հաշվելով մեր երկրի բերքերի բոլոր արդիւնաբերությունը...

ЖИВНАЯ ПЛАНТАЦИЯ), ինչպէս ասեց պ. դասախոսը...

Բայց չը նայելով որ այդ բերքը նրանի արդիւնաբերությունը...

Գիւղաղարայ հայ գիւղում երկը չարագործներ դիչելով...

Մտ օրերս տեղին մի հայ տան մէջ սպանվում է ԲԵՆԵԴԻԿՏ...

Այստեղ միտք է յղայել բացառնել կողմանակ չայց...

Մեր գաւառապետ պ. Միմենկեոն աշխատում է, որ այստեղ...

Չատկական տօները պատճառով քաղաքի դեպարտամպ...

Ս. Բ.

ՆԵՐՔԻՆ ԼՈՒՆԵՐ

Մեզ գրում են Կ. Պոլսից հետևալը. «Երբ ստացելիս պարթքի...

Կ. Պոլսի «Վանդուկի Էֆեբա» լրագրի մէջ կարգում ենք...

ՇՈՒՇՈՒՑ մեզ գրում են. «Եղանակը մեզանում յետ ու յետ...

բարուն ծակնուր ֆելիշ-բարան խաբար կառնի, գուս կելլի...

զերք չը կայ: Հն օհան, հա բու կան (այս կողմ, այն կողմ)...

—Եւ ստորվորը չը բացվէց, հարցրի: —Ա՛յ կոյն սի, Մերգա-Պրիգորը բաս մեալում...

տնի մէջ, տանցի, խօսքը կրկին Մերգա-Փետոսի վրա ուղղելով:

—Եւ տնիս, հարցրի ծիծաղելով: —Հայտ թողա ես, սնդա, մեր Թարելիին հրամայեց...

կրկին Մերգա-Փետոսին է, դասարանում մի ասպակի է կտորելը...

—Ջանք, էն վախառն սըր, մկա սըր Թարելի էն վախառն...

—Ա՛ղա, էն զամանի (ժամանակի) շահիրդի օր առզգեարն էլ...

(Ար չարունակիլ)

ՊԵՏԵՐՈՒԲՈՒԳ, 16 ապրիլի: Պարսից շահը դա- լիս է մեծ սվիտայով: Նրան ուղեկցողները թը- ռում կան՝ պետական խորհրդի նախագահը, եր- կու մինիստրները, երկու գնհերալ-աղիւտանները, մի քանի գնհերալներ և պալատական պաշտո- նեաները և երկու բժիշկները Շահի համար բնա- կարան է պատրաստված կայսերական էրմիտա- ժի մէջ:

ՊԵՏԵՐՈՒԲՈՒԳ, 16 ապրիլի: Վոյսկո-կամակի բանակի այսօր կայացած ընդհանուր ժողովի նիս- տում՝ բանակի վարչութեան ղեկուցումը և հաշիւը միաձայն կերպով ընդունվեց ժողովը շնորհակա- լութիւն յայտնեց բանակի վարչութեան և խորհր- դին՝ բանակի գործերը ղեկավարելու համար: Կէէէր և կորնֆելդ վաճառականները բաց են ա- նում Պետերբուրգում մի գործարան, որը պէտք է պատրաստէ դոկտոր Առէր ֆոն-Վիլսթրախի հը- նարած գործիքը գազի ոչիւր էլէկտրական ուժի ստորիճանին հասցնելու համար: Այդ գործիքները արդէն գործ են անվում Ամերիկայում, Անգլիա- յում, Ֆրանսիայում և Բելգիայում մեծ աջողու- թեամբ և այդ գործիքի միջոցով պատրաստած գազը իր էքստանթեամբ և յարմարութեամբ մըր- ցում է էլէկտրականութեան հետ:

ՀՈՍՄ, 16 ապրիլի: Ումբրետո թագաւորը և թագաւորանդ իշխանը ուղևորվում են 7-ին (12-ին) մայիսի դէպի Բերլին: Արմատական պատ- զամաւորները աշխատում են որ թագաւորի դուրս գալու օրը իտալիայի այլ և այլ տեղերից Ֆրանսիային համարական բազմաթիւ հեռաղիւ- ներ ուղարկվեն փարիզ:

Table with 3 columns: Item name, Price per unit, Total price. Includes items like flour (100 units), sugar (100 units), etc.

Table with 3 columns: Item name, Price per unit, Total price. Includes items like flour (500 units), sugar (500 units), etc.

ԽՐԱԳՐՈՒԹԵԱՆ ԿՈՂՄԻՑ
Թիֆլիսի Բարսեղ Քամալյանց, Երևանից 2 րոպի է ստացված ձեր անունով «Համէտ» ող- բերգութեան երկու օրինակի համար: Անցէք խըմ- բաղբառուն և ստացէք:
Երևանի Ա. Ս. Ուղարկեցինք ձեզ «ԵՅՈՒ. Սո- լոշ. Կրեք. Արմ.» բրոշյուրը:
ՇՈՒՇԻ **-ին. Ուղարկութեան մի արժանա- ցրէք:
Խմբագիր-հրատարակող ԳԻՒԳՈՐ ԱՐԾՐՈՒՆԻ

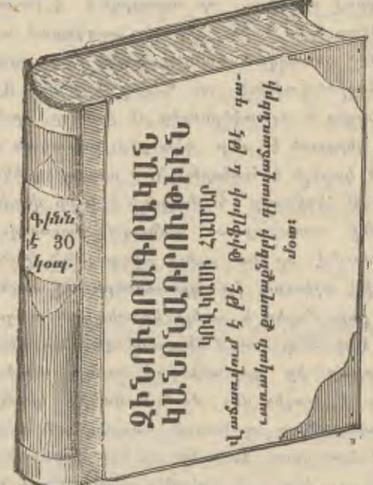
Հինգշաբթի 20-ին ապրիլի 1889 թ. ՀԱՅ ԴԵՐԱՍԱՆԱԿԱՆ ԽՈՒՄԲԸ Նախկին Արծ- րունու թատրոնում, մասնակցութեամբ պ. Վարդիկեանի երգեցիկ խմբի կը ներկայացնէ I «ՍԱՍՈՒՆ» ողբերգութիւն 3 արարուածով, հեղ. Հակոբեանի. II. «ՆԿԱՐԻՉՆԵՐ» կու: I արարուածով փոխ. Գ. Չմիկեանի: Սկիզբն է 8 ժամին, տեղերի գինը սովորական է: Տոմարները կարելի է թէ վաղօրօք և թէ ներկայացման օրը կասսայում ստանալ: 1-1

Ր Ն Դ Հ Ա Տ Ե Լ Ո Վ
«ՏԱՆՏԻԿԻՆ ԵՒ ԽՈՂԱՆՈՑ»

գրքի բաժանորդագրութիւնը
Ինչպէս ենք այն յարգելի գործակալներին, որոնց մօտ գտնվում է բաժանորդա- գրութեան թերթը, հասցնել մեզ մինչև ապրիլի վերջը: Հասցէ. Тифлисть, типогра- фия Мартиросянца, Якову Мелик-Бахтамянцу. 1-3

ԱՌԱՋԻՆ ՄԱՍՆԻՈՐ ՀԻՒԱՆԴԱՆՈՑ

(Կուկիա, Վօրոնցովի արձանի հանդէպ)
Հիւանդներին ընդունում են ամէն օր
ԱՌԱԻՕՏՆԵՐԸ
ՆԱՌԱՍԱՐԻՆԵԱՆ—10—11 ժ. վիրաբուժական, (և ատամնացաւի), սիֆիլիսի և աչքի ց. բացի կիրակի:
ՌՈՒԴԿՈՎՍԿԻ—10—11 ժ. ներքին, երեխայոց և կանանց ց.
ԿԻՆԻՔԻՆԻ ԻՍԱՀԱԿԵԱՆՅ—11 1/2—12 ժ. կանանց և երեխայոց ց.
ԲԵՆԿԵՎՍԿԻ—11—12 ժ. ականջի, կոկորդի, քթի ց. և սիֆիլիսի:
ԱՐՏԵՄԻՆԵՎ—12—1 ժ. երեքշաբթի, ուրբաթ և կիրակի, կանանց ց.
ԿԱՐԱՊԵՏԵԱՆՅ—12—1 ժ. ներքին և երեխայոց ց. բացի կիրակի:
ԵՐԵՎՈՆԵՐԸ
ԳԱԴՕՍՍԿԻ—5—6 1/2 ժ. կաշուի ցաւերի և սիֆիլիսի.
ՓՈՒՂԻՆԵԱՆ—5 1/2—6 1/2 ժ. ներքին, երեխայոց և ջրային ց. (էլէկտրոտերապիա):
ԲԵՆԿԵՎՍԿԻ—6 1/2—7 1/2 ժամ.
Հիւանդանոցումն է մահ կարգարձակելը Մօզիկ և Երևանցի հան:
Վճար—50 կ: Համախորհրդի (կոմիտեի) համար փոխադարձ համաձայնութեամբ:
Հիւանդանոցի վերատեսուչ ՆԱՌԱՍԱՐԻՆԵԱՆ



Въ редакціи газеты «МШАКЪ» прода- ются слѣдующія брошюры: 1) «Экономиче- Положение Турецкихъ Армянъ», публич- лекція Д—ра Г. Арцруни, перев. съ арм. А. Аракелянца. Цѣна 25 к. 2) Die Oeko- nomische Lage der Armenier in der Türkei, ein öffentl. Vortrag von Dr. Grigor Arzruni, übersetzt von A. Amiranjanz. Preis 25 k. 3) Die Hungersnoth in Türkisch-Armenien, ein Vortrag von Dr. Grigor Arzruni, über- setzt von Amiranjanz. Preis 20 kop.
Иногородные, желающие получить бро- шюры, благоволят присылать по 30 коп. почтовыми марками, за каждую брошюру.
Адресъ. Тифлисъ, Редакція «Мшакъ», или Tiflis, Redaction «Mschak». (b)

Յ Ա Յ Տ Ա Ր Ա Ր Ո Ւ Թ Ի Ի Ն Ն Ե Ր

ԼՈՅՍ ՏԵՍԱԻ ԵՒ ՎԱՃԱՌՎՈՒՄ Է
Հ Ա Մ Լ Է Տ

Ողբերգութիւն 5 արարուածով, հեղինակութիւն Վիլլիամ Շէքսպիրի
Թարգմանութիւն Սենեքերիմ Արծրունու:
Գինն է ճանապարհանմանով 1 րոպի: Օտարաբաղադրացիք դիմում են Կապուչի. Կամալյան. Հրատարակիչ Բարսեղ Քամալյան
4-4

ՀԱԶՈՒԵԿԸ ԻՌ

Թ Ի Ֆ Լ Ի Ս Ի Ա Ռ Ե Ի Տ Ր Ա Կ Ա Ն Բ Ա Ն Կ Ի
ց1-ն Ապրիլի 1889

Large table with 6 columns: Item name, Debit, Credit, Balance, Item name, Debit, Credit, Balance. Contains financial data for various categories.